

Anonymizované znění

Překlad

C-870/19 - 1

Věc C-870/19

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce

Datum doručení:

26. listopadu 2019

Předkládající soud:

Corte suprema di cassazione (Itálie)

Datum předkládacího rozhodnutí:

19. září 2019

Navrhovatelka:

Prefettura Ufficio territoriale del governo di Firenze

Odpůrce:

MI

CORTE SUPREMA DI CASSAZIONE (Nejvyšší kasační soud)

(omissis)

SECONDA SEZIONE CIVILE (druhý občanskoprávní senát)

(omissis)

vydal toto

MEZITÍMNÍ USNESENÍ

o kasačním opravném prostředku *(omissis)* podaném:

PREFETTURA UFFICIO TERRITORIALE del GOVERNO di FIRENZE
(Územní komise zřízená při prefektuře ve Florencii), zastoupená prefektem *pro tempore*, *(omissis)*

- *navrhovatelka* -

proti

MI, (*omissis*)

(*omissis*)

- *odpůrci* -

proti rozsudku (*omissis*) TRIBUNALE di FIRENZE (odvolací soud ve Florencii),
(*omissis*);

(*omissis*) (*omissis*)

S ohledem na to, že:

ze strany Územní komise zřízené při prefektuře ve Florencii byl napaden rozsudek (*omissis*) soudu ve Florencii, a to prostřednictvím kasačního opravného prostředku, který je založen na jediném důvodu a ve vztahu k němuž odpůrce podal vzájemný kasační opravný prostředek.

Za účelem lepšího porozumění projednávané věci je třeba krátce shrnout následující:

Napadeným rozsudkem bylo vyhověno odvolání, které podal MI, jemuž bylo vytýkáno 24 porušení článku 19 zákona č. 727/1978, a to prostřednictvím sepsání několika protokolů, které jsou uvedeny ve spise, v souvislosti s nepředložením záznamových listů týkajících se vícero rozdílných dnů.

Rozhodnutí napadené správním orgánem-navrhovatelkou (*omissis*) (*podrobnosti, které nejsou relevantní pro účely předběžné otázky*) u Nejvyššího kasačního soudu tedy změnilo předchozí rozhodnutí soudu prvního stupně, proti kterému bylo podáno odvolání a kterým byly zamítnuty námitky proti výše uvedeným protokolům o zjištění porušení zákona o silničním provozu, přičemž v zásadě zůžilo účinek zjištění napadených porušení na jedinou sankci.

Odpůrce se domáhá zamítnutí kasačního opravného prostředku a podal vyjádření.

(*omissis*) (*omissis*)

(*omissis*) (*odkazy na vnitrostátní postup*)

Vzhledem k tomu, že:

- 1.- V rámci důvodu kasačního opravného prostředku je namítáno porušení a nesprávné uplatnění článku 19 zákona č. 727/1978 a čl. 14 odst. 1 a čl. 15 odst. 2 a

7 nařízení (EHS) č. 3821/85 ve vztahu k čl. 360 odst. 1 bodu 3 občanského soudního řádu.

Je dovozována, ve stručnosti, nesprávnost napadeného rozhodnutí, které - v případě porušení výše uvedeného nařízení o záznamových listech tachografu instalovaného v motorovém vozidle - uvedlo, že nepředložení těchto listů mohlo být sankcionováno pouze v rozsahu, který stanoví právní úprava („záznamové listy z běžného týdne a listy použité řidičem v předcházejících 15 dnech (nebo) po 1. lednu 2008 z běžného dne a v předcházejících 28 dnech“, článek 15 citovaného nařízení), tedy jedinou sankcí za jediné porušení, a nikoli - jak se stalo v tomto případě - vícenásobnými sankcemi, které se vztahují na jednotlivá kratší období spadající do celého časového období, kterého se právní úprava týká.

Správní orgán-navrhovatelka zejména výslovně uvedla, že „tento spor je totožný s tisíci spory, které v současné době probíhají před soudy celého poloostrova, které rozhodují ve věci samé“; rovněž požadovala - poté, co byly uvedeny silně protichůdné výkladové směry v této oblasti - aby byl spor rozhodnut prostřednictvím sjednocujícího rozhodnutí.

2. - Po povinném uvedení důvodu kasačního opravného prostředku musí Nejvyšší kasační soud uvést následující.

MI porušil čl. 15 odst. 7 nařízení (EHS) č. 3821/85 ve znění článku 26 nařízení (ES) č. 561/2006.

Toto ustanovení stanoví, že „Řidič musí být schopen kdykoli na žádost kontrolora předložit: i) záznamové listy z běžného týdne a listy použité řidičem v předcházejících 15 dnech, ii) kartu řidiče, má-li ji, iii) ručně provedený záznam nebo výtisk pořizovaný v běžném týdnu a v předchozích 15 dnech... Po 1. lednu 2008 však zahrnují časové úseky uvedené v bodech i) a iii) běžný den a předchozích 28 dnů“.

V návaznosti na takto vyložený referenční právní rámec tedy řešení předmětného sporu nemůže pominout výklad, který je dán výše uvedenému ustanovení.

Je-li totiž toto ustanovení vykládáno v tom smyslu, že řidiči je uloženo jediné jednání spočívající v předložení listů týkajících se určitého počtu pracovních dnů, přičemž je povinen předložit kontrolorovi záznamové listy v plném rozsahu, porušení ustanovení může být pouze jediné, protože jednání je jediné.

To má za následek, že jedinečnost jednání může vést pouze ke spáchání jediného porušení předpisů a k uložení jediné sankce, a to bez hmotněprávní kumulace a bez ohledu na počet jednotlivých kotoučů, které řidič není schopen předložit.

Pokud je naopak ustanovení vykládáno jako vztahující se k dělitelnému jednání, bude opravdu možné vyhotovit tolik protokolů, kolik je dní (nebo, jako je tomu v projednávané věci, skupin dnů), ve vztahu k nimž nebyla dodržena povinnost předložit listy.

Tento soud již měl příležitost se z jiného hlediska věnovat (občanskoprávní kolegium, pracovněprávní senát, rozsudek č. 17073 ze dne 3. srpna 2007) otázce jednání podnikatele, který - na základě čl. 14 odst. 2 nařízení (EHS) č. 3821/85 - musí uchovávat záznamové listy po dobu nejméně jednoho roku od data jejich použití.

Avšak odlišná funkce a účel tohoto posledně uvedeného ustanovení nemůže sama o sobě vést k uplatnění v odlišné situaci v rámci řízení o jedinečnosti jednání a sankce, ačkoli doslovné znění článku 14 citovaného nařízení stanovující jednu sankci za každý jednotlivý chybějící list dnů řízení by mohlo vést k závěru, k opačnému a bez výslovného potvrzení v tomto ohledu, o jedinečnosti celkového porušení a sankce v souvislosti s porušením upraveným v článku 15 citovaného nařízení.

Ve vztahu k tomuto posledně uvedenému výkladu by v protikladu mohl být postaven odlišný výklad, citlivější ohledně možného obcházení nebo nekumulativnosti normativního pravidla (*omissis*) (*podrobnosti týkající se vnitrostátního řízení*), tedy výklad, který je více v souladu s kritériem větší přísnosti.

Je totiž známo znění rozsudku Soudního dvora Evropské unie ze dne 9. února 2012 ve věci C-210/10, který se týkal sporu, jenž vedl k žádosti o rozhodnutí o předběžné otázce (*omissis*) ze strany maďarského soudu.

V rámci posouzení tohoto sporu týkajícího se přiměřenosti sankce ohledně porušení pravidel týkajících se používání tachografu bylo uvedeno, že „...v tomto ohledu čl. 19 odst. 1 uvedeného nařízení ukládá členským státům povinnost stanovit „sankce za porušení...musí být účinné, přiměřené, odrazující a nediskriminační“.

To by samozřejmě mělo zahrnovat uložení - ze strany každého členského státu - vhodných sankcí stanovených za celé časové období (dvacet osm dní), a nikoli za jednotlivá denní porušení, případně kumulativní, s dalším důsledkem - rovněž mimochodem zjištěným a relevantním - že odrazující účinek sankce by určitě nemohl být sledován praxí spočívající v ukládání mnohonásobných sankcí za porušení, případně nepřiměřených, ve vztahu k celkovému opomenutému jednání.

Vzhledem k - podle názoru Nejvyššího kasačního soudu a s ohledem na výše uvedené - situaci objektivní výkladové nejistoty musí být tudíž k Soudnímu dvoru Evropské unie podána žádost o výklad v rámci řízení o předběžné otázce, zejména ve vztahu k následující otázce:

„Může být čl. 15 [odst. 7 nařízení č. 3821/85] vykládán, ve vztahu ke konkrétnímu případu řidiče motorového vozidla, jako pravidlo, které stanoví jediné celkové jednání s následným spácháním jediného porušení a uložení jediné sankce, anebo může při použití hmotněprávní kumulace zakládat tolik porušení a sankcí, kolik je dní, za které nebyly předloženy záznamové listy tachografu ve stanoveném časovém období („běžný den a předchozích 28 dnů“)?“

Z těchto důvodů

Nejvyšší kasační soud

(omissis) (*odkaz na unijní právo*) nařizuje předání spisu Soudnímu dvoru Evropské unie za účelem rozhodnutí o předběžné otázce týkající se otázky uvedené ve výroku;

(omissis) (*odkazy na přerušeni vnitrostátního řízení*)

Takto rozhodnuto *(omissis)* dne 19. září 2019.

(omissis)

PRACOVNÍ DOKUMENT